

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO VI

Viernes 5 de Julio de 1907

مليلية في يوم الجمعة 23 ربيع الاول 1325

NUM. 1684

Precios de suscripción

Melilla, un mes 1.25 ptas  
Provincias, tri-  
mestre 4.50  
año 9.00

precios convenciona-  
les

PAGO ANTIICIPADO

Oficinas

IGLESIA 2

Talleres

IGLESIA, 2

### El comercio argelino-marroquí

#### III.

«Sin embargo, la situación acababa de evolucionar y la franquicia concedida al puerto español de Melilla, permitiendo la introducción de los productos por este punto con exención de derechos, iba á dar un golpe fatal á nuestro comercio en el Sur y en el Oeste. Nuestros productos ya más caros que los de nuestros concurrentes y sobrecargados de derechos, no podían luchar mucho tiempo contra la invasión alemana é inglesa»

«Poco después, Melilla había extendido su comercio á Tafílete, al valle del Muluya, al Garet y á una gran parte del Rif. La situación se hacía extremadamente grave.»

«Bastaba ir á Uxda, la gran Ciudad comercial de la frontera argelino-marroquí, para juzgar del poco lugar que las mercancías francesas ocupaban en las transacciones del país. Los alemanes, los ingleses y los belgas eran los dueños exclusivos de su mercado en el cual solo figurábamos con algunos paquetes de velas y algunos metros de tejidos de algodón.»

«Y no obstante los productos extranjeros traídos por Tánger y por Melilla, tenían que recorrer largo trayecto. Los transportes se verificaban á lomo de animales de carga y estaban expuestos á todos los peligros de un país sin policía. Las caravanas se veían obligadas á pagar tributo á los jefes de bandidos, si querían escapar al pillaje. Los marroquíes del alto y bajo Muluya, tenían por consiguiente interés en aprovisionarse entre nosotros; alejarían á sus mercancías de gastos de transportes considerables y las librarían de los riesgos del robo.»

«Pero apesar de estos graves peligros y de estos gastos considerables por un lado, y de las ventajas innegables de acudir al vecino más próximo por otro, la parte de Marruecos lindante con nuestra frontera Oeste, rehusaba acudir á nuestro mercado y (preciso es reconocerlo) con razón, bajo el punto de vista de sus intereses. En efecto, nuestros productos, gravados con *enormes derechos de aduana*, se vendían con gran aumento de precio; ahora bien *estos derechos* bastaban para que los marroquíes de Uxda tuvieron ventaja en ir á comprar á Tánger y sobre todo á Melilla.

«Solo un medio permitía poner fin á esta situación deplorable; establecer en

el punto más próximo de la frontera, un depósito al cual llegaran las mercancías libres de todo derecho.»

«Tratando de esta importante cuestión, Mr. M'hammed ben Rahhalem, comerciante oranés, muy competente en la materia, concluía así en 1893.— Se trata de la penetración en Marruecos por el comercio. A la vez, hay algo más; y al lado del interés puramente comercial, se puede contar el interés político. En efecto, cuando por la multiplicidad de las relaciones y la importancia de los cambios, se habrán establecido corrientes de simpatía, no hay que decir que los intereses recíprocos se buscarán, tenderán á aproximarse, á armonizarse y (es la ley natural) poco á poco se harán solidarios, sino idénticos. ¿No es esta la mejor conquista y la más provechosa, puesto que nada costará el realizarla, nada conservarla y se basará enteramente en los intereses de unos y de otros? Ciertamente que el Gobierno marroquí no se opondrá ó tratará de dificultarla. En tanto continúa percibiendo los derechos de Aduana, poco le importa percibirlos en Ujda ó en Melilla. En rigor, para facilitar esta operación, podría autorizarse á percibir los derechos en el mismo Marnia, cual los españoles lo toleran en Melilla.»

«Este proyecto sostenido por el Consejo General de Orán y por la Cámara de Comercio; más tarde por las Delegaciones financieras, fué por fin aceptado por el Gobierno, después de algunas vacilaciones, siendo su resultado el decreto de 17 de Diciembre de 1896, hoy vigente, según el cual pasan por Argelia libres de todo gravamen, los artículos de mayor consumo con destino á Marruecos y á los Oasis saharianos.»

Hasta aquí lo que extractamos de la Memoria de Mr. Déchand. En el primer artículo dimos á conocer, comentándolos, los medios político-militares que emplean los franceses en la frontera; en el segundo y tercero hemos expuesto los medios administrativos adoptados para facilitar su penetración comercial. Unos y otros se completan. Merced á la sabia y prudente conjunción de ellos, Francia vá lenta, pero seguramente, apoderándose primero de los mercados y luego del territorio del Sur oranés y de Marruecos. Compárense sino sus dominios de 1882 y los actuales; ténganse en cuenta los kilómetros de avance y las cifras del comercio en una y otra época y dígase sino es asombroso el progreso que ha realizado la nación

amiga en un periodo de veinticinco años.

En cambio Melilla, que como dice muy bien Mr. Déchand, era en 1884 el único mercado que aprovisionaba á las kábilas del lado derecho del Muluya y á las tribus del Sahara, ha visto perderse uno tras otro esos clientes, por no haber sabido desgravar á tiempo los productos que entran en nuestra Plaza con destino á Marruecos.

Los términos de la cuestión se han cambiado: en aquella época, según testimonio de Mr. Déchand, las mercancías que entraban en la Argelia, pagaban altos derechos, cualquiera que fuese su destino y en Melilla apenas pagaban un pequeño arbitrio; de ahí que los moros preferían surtirse en nuestra Plaza, en vez de ir á Ujda ó Marnia. Actualmente los productos que entran en la Argelia con destino á Marruecos ó á los Oasis del Sahara, pasan libres en absoluto de todo gravamen, mientras que en Melilla devengan arbitrios bastante elevados: como es natural, muchas kábilas han abandonado nuestra Plaza, yéndose á Marnia y hoy día mejor á Ujda. Por este camino marchamos indudablemente á la ruina comercial.

Se trata de resolver un problema de suma trascendencia. Conviene estudiarlo con elevación de miras; sin apasionamientos, ni prejuicios. En esto no debe haber espíritu de clase; debe ser obra de españoles que cumplen la patriótica obligación de mirar por el porvenir de España y el de Melilla.

Pablo Vallescá.

### Sección Árabe

الحمد لله وحده

اعلام اخبار بان حكرا مدم دفشت  
الرضاوية بان كان صدر لها امر من  
عند الدولة الجرنساوية بان تسجر لتحمية  
مركش مع تحية طنجة تشييد خير العالحة  
والبيع والشري و غيره لتكون المصارفة  
بينها وبين المسلمين وحرفت مع الجالحين  
متع الجحص وانها معيهم صبة كثيرة  
وخصدت معهم وربحت غسانة الرباح  
وتصرفت مع اهل الجحص المذكورين  
شركانها وبفتهم بالسلامة وسهرت الباريز

لتعلم الدولة بما امرها وتشكر لهم المصارفة  
مع اهل المغرب والسلام \*

ويضا في هاده الايام الهاصية كان جزل  
فرحته يسيا دمتكوا كان خرج من المدينة  
في الليل وكان سكران وارد ان يقطع  
الطريق على عسكر كانوا خارجين ليهائنهم  
وعندهم كروا وتخاصم معهم وفضوا عليه  
ودخاوه للسجين ومرض ونقلوه لسطال وعاده  
خرجوه من السطال وعملوه بالسجين  
والسلام \*

اعلم الناس احد الرجل بطنجة يسما  
شي غاتم كان يتخدم مع المخبزن مدة  
كثيرة وطاب من المخبزن يتخلفا عن  
الخدمة ليسترح نومد انما هر حسب  
بنومد مريض وكتب للسلاطان بصرت  
نومد ولم انه جواب لازال والسلام \*

### Crónica tangerina

(De nuestro corresponsal)

Por si la moneda hassiana se hallaba poco «enferma», han contribuido á aliviar sus males unos caballeros de industria dedicados á falsificarla «vilmente.»

Hace algun tiempo aparecieron en circulación monedas de plata de todos los valores, de menor peso que las legítimas, pero de buen aspecto y excelente «sonar».

La policía franco-española entró inmediatamente en campaña y sus gestiones han dado por resultado el descubrimiento de la fábrica, ocupando metales y troqueles.

La penetración del arte en Marruecos, ha sufrido, pues, serio entorpecimiento.

Han sido detenidos cuatro artistas, dos varones, fabricantes, y dos hembras, expendedoras.

Las monedas llevaban todas la fecha de acuñación 1322, y estaban muy bien hechas, motivo por el cual eran fácilmente admitidas en las transacciones.

Calcúlase que hay actualments en circulación varios miles de duros.

Sin perjuicio de las gestiones amistosas para conseguir la sumisión de Raisuli, el Majzen se dedica estos días

á apoderarse de sus cosechas que, al parecer, han sido abundantes en los dominios que fueron del caid del Fahs.

La mehallá ch-rifiana se ha enriquecido con muchos cientos de quintales de trigo y de cebada.

Las últimas noticias que se reciben de Marrakech acusan tranquilidad, pues Muley Hafid ha conseguido tener á raya á los Rehannas y demás tribus levantiscas.

Ha llegado á decirse que la situación ha mejorado tanto, que el Cónsul de Francia estaba dispuesto á volver á la capital del Sur; pero no es así á juzgar por las manifestaciones que se le atribuyen.

Por el momento, puede afirmarse que el Cónsul francés no irá á Marrakech.

## ECOS DE LA INSURRECCIÓN

### El combate de ayer

#### Alarma

Hallándose ayer tarde en nuestra Redacción el jefe fronterizo Schaldy, con otros del vecino campo, entró su hijo Ismael, anunciándole que acababan de oírse dos cañonazos, disparados desde Barraca (Mazuz), señal de alarma convenida, por lo que suponía que acababa de romperse el fuego en la bocana de Mar Chica.

Precipitadamente abandonaron nuestra compañía, marchando al campo de la lucha, y poco después nos dirijimos á la posada del Cabo Moreno.

#### El encuentro

Próximamente á las cinco, un numeroso grupo de caballería é infantería leal, avanzó hacia la bocana, rompiendo el fuego contra los rebeldes.

A estos sorprendió el inesperado ataque y con rapidez se aprestaron á la defensa. Del campamento rebelde salió la caballería, dirigiéndose al galope al encuentro de la enemiga.

En las avanzadas, con gente de Mezquita, se hallaba el hijo mayor del Chaldy y él fué la primera víctima. Un balazo en la cabeza le arrebató instantáneamente la vida, cayendo del caballo que montaba. Los leales le despojaron de las ropas é intentaron llevar su cadáver.

Una veintena de rebeldes, con verdadero arrojo, trataron de impedirlo, trabándose con tal motivo encarnizada lucha cuerpo á cuerpo, en la que encontraron la muerte tres rebeldes y dos leales. Después de titánicos esfuerzos lograron aquéllos rescatar el cadáver.

Las dos caballerías pelearon con valor, replegándose la insurrecta, para dejar libre el campo á su infantería, apostada en las trincheras que desde hace tiempo tienen construidas en el obligado punto de paso de la Mar Chica.

Hasta cerca de las nueve de la noche, cosa desusada entre los marroquíes, duró el tiroteo, y á dicha hora, se retiraron los leales á su campamento.

#### En la aduana

A las ocho fué conducido á la posada, el cadáver del hijo del Schaldy,

horriblemente mutilado. Desde aquél lugar se le transportó á su casa de Mezquita.

A las diez llegaron el Nassiri, Ismael Chaldy y muchos jinetes de las tropas regulares del Pretendiente.

El Nassiri nos dijo, que había pedido refuerzos á Zeluan y emplazado la artillería en lugar conveniente para disputar el paso al enemigo. Como los demás jefes del Pretendiente se muestra muy confiado en el triunfo de este, si hoy, como es de esperar se reanuda el combate.

#### Las bajas

No es posible conocer con exactitud el número de bajas de ambos bandos.

Los rebeldes dicen que tuvieron un muerto y dos heridos, que piensan traer al Hospital Militar. Sin embargo, se nos asegura, que hubo tres muertos más.

Los leales debieron tener asimismo bastantes bajas, pues el combate se libró á corta distancia.

Uno de los ginetes rebeldes que entró en la posada, llevaba como trofeo de guerra, la cabeza de un soldado leal, que mostraba con orgullo.

#### Recauciones

El teniente coronel Sr. Aizpuru, jefe de las fuerzas acampadas en el Hipódromo, adoptó desde los primeros momentos las oportunas medidas para evitar se violara nuestro territorio.

Las compañías de los capitanes Bayo y Pérez de la Hoz, con los tenientes señores La Rubia, Chamber, Espinosa, Meneses y Reyes, y más tarde la del capitán Francés, enviada de refuerzo, desplegadas convenientemente, han prestado durante la noche el servicio de vigilancia, en unión de la sección de ingenieros, al mando del teniente Alzugaray.

Estas fuerzas tienen orden de ocupar la Aduana, tan pronto vean que los imperiales pasan la bocana.

#### Rumores

Se dice que, excepción de los contingentes de Mezquita, los demás de Guelaya muestran mal espíritu y que algunos jefes aconsejan á los suyos abstenerse de tomar parte en la lucha.

Parece confirmar este rumor, el hecho de haber pedido anoche coches para trasladar á su familia á la plaza, el Administrador de la Aduana, Abdel-Krin, aunque desistió más tarde sin duda por no despertar sospechas.

#### Comentarios

A muchos y poco favorables para los imperiales se presta la operación de ayer; pues si intentaban una sorpresa, no era la hora más apropiada ni mostraron la necesaria decisión.

Veremos lo que hoy ocurre.

### AVISO

Se ha recibido un bonito y variado surtido de géneros de París. Alta, 5.

Garganta, voz y boca, se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 las remite el autor, Puería del Sol, 7, Madrid.



¿Que no me quieres, dices, por que soy pobre?

Pues conste que son falsos esos informes.

¿No sabes, prenda, que ya tengo una casa de... á diez pesetas?

\* \*

Formando rehata, maltrechos, cansados, llegaron á Tánger los moros que, al cabo, pagarán los vidrios por otros quebrados. El caso de siempre.

Bien dice el adagio: La cuerda se rompe por lo más delgado.

\* \*

—¿Con quien piensa usted este año bañarse, Doña Sofía?

—Con las chicas de Avendaño.

—Pues yo con la Artillería.

P. PILLO.

### EXÁMENES

En los verificados ayer de las asignaturas de Historia de España, Nociones de Aritmética y Geometría, Latín segundo curso, Perceptiva Literaria, Psicología, Ética, Aritmética, Francés primer curso, Francés segundo curso, Historia Universal, Geometría, Dibujo primer curso, Dibujo segundo curso, obtuvieron las siguientes calificaciones:

#### SOBRESALIENTES

Dos: don Rafael Morello.  
Uno: don Laureano Fernández, don Gabriel Carcaño, don Miguel Rosado, don Enrique Hernández, don José Gómez, don Antonio Lleó, don Francisco Josa, don Antonio Rodríguez, don Eusebio Vadillo.

#### NOTABLES

Tres: don Antonio Becerra.  
Dos: don Esteban Portilla, don José Gómez, don Eduardo Becerra, don Angel Fernández, don Joaquín Infantes, don Emilio Sánchez y don Antonio Lleó.

Uno: don Ramón Peña, don Antonio Rodríguez, don Lucas Lorduy, don Alfredo Pérez, don Enrique Baños, don Rafael Morello, don Ramón Merino, don Ramiro Nieto, don José Luque, don Alfonso G. Malea, don Eusebio Vadillo, don José Larrea, don Francisco Josa, don Ramón Peña, don Gabriel Carcaño.

#### APROBADOS

Cinco: don Manuel Luque.  
Cuatro: don Alfonso G. Malea.  
Tres: don Esteban Portilla, don Eduardo Becerra.

Dos: don Rafael Morello, don José Frances, don Enrique Pérez, don Daniel Lindo, don Juan Grau, don Francisco Josa, don Eusebio Vadillo, José Larrea, don José Luis Alvarez, don Rodrigo Suárez, don José Gómez, don Antonio Becerra.

Uno: don Rafael Carrasco, don Antonio Lleó, don Juan Morés, don Emilio Ríos, don Enrique Ríos, don Manuel Postigo, don Laureano Fernández, don Alfredo Corbalán, don Emilio Sánchez y don Ramiro Nieto.

## NOTICIAS

#### Detenido

Por la guardia municipal fué detenido ayer un sujeto que imploraba la caridad pública, sin autorización.

#### Decomiso

A un indígena le fué decomisado ayer un cesto de fruta por no estar en condiciones para el consumo.

#### Paseo

Ayer noche estaba brillantísimo el paseo del General Macias durante el notable concierto que dió la banda del Regimiento de África.

Cuatro magníficos focos de arco volcánico iluminaban á giorno el paseo.

#### Inauguración

El comerciante súbdito austriaco M. Moore, inauguró ayer el nuevo local que para sus negocios ha instalado en Triana, y con tal motivo invitó á varios amigos, obsequiándolos espléndidamente.

M. Moore hizo amablemente los honores de la casa.

Agradecemos al señor Moore las atenciones que nos dispensó y hacemos votos por la prosperidad de los negocios, á los que proyecta dar gran desarrollo.

#### El Chaldy

El jefe fronterizo estuvo ayer tarde en el Hospital militar, demandando auxilio facultativo, que galantemente le prestó el Director interino, Subinspector de segunda don José González Avila.

Padece ligeras erosiones en el níñ izquierdo.

Al abandonar el establecimiento, dió expresivas gracias al Sr. González Avila por sus atenciones, mostrándose asimismo reconocido al General Marina.

#### Para helados el Diván España.

## Telegramas

De nuestro corresponsal

la Agencia FABRA

### El Ministro de la Guerra

El Capitán General Sr. Primo de Rivera ha manifestado á los periodistas que su gestión en el ministerio de la Guerra se dirigía ante todo á mantener la disciplina.

Añadió el General que por ahora no entablará acción alguna reformista, si bien se propone presentar en la temporada parlamentaria de Otoño importantes proyectos, figurando entre ellos uno estableciendo la instrucción general de tiro en relación con la ley de reclutamiento y reemplazo del ejército.

#### Seguirá

Está confirmado que continuará en su puesto, á pesar del nombramiento de General Primo de Rivera, el actual Subsecretario del ministerio de la Guerra.

#### ¿Mac-Klean, cautivo?

En telegramas recibidos de Tánger se asegura que el kaid Mac-Klean, encargado de llevar

unas cartas y regalos á Raisuli para conseguir su sumisión, ha sido hecho prisionero por él.

La noticia ha causado profunda sensación en la capital diplomática del imperio.

Añádese que Inglaterra formulará una reclamación al Maghzen exigiendo inmediato rescate y además pondrá en juego una acción privada para conquistar la libertad de Mac-Klean.

**Prohibición**

Telegrafían de Oran que las autoridades francesas de Port-Say han impedido que descargara las mercancías que conducía un barco procedente de Melilla.

Dícese que el motivo de la determinación no ha sido otro que el suponer que el buque llevaba contrabando.

**El «Pernales»**

El Gobernador civil de Sevilla ha comunicado al señor Lacierva que en el término de Marchena ha reaparecido el célebre bandido «Pernales».

Este es activamente perseguido.

**Detenido**

La policía ha detenido á tres jóvenes por suponerles anarquistas de acción.

Á uno de ellos se le ocupó un paquete de periódicos de carácter ácrata.

**Esperado**

En el tren rápido es esperado en Madrid Franca Borges.

**Viaje**

En Nueva York se ha publicado oficialmente la noticia de que el ministro de la Guerra americano emprenderá en breve un largo viaje.

Primeramente irá á las islas Filipinas, que visitará detenidamente, examinando la situación del país.

Luego marchará al Japón y por último vendrá á Europa, teniendo el propósito de conferenciar con varios soberanos.

Concédese extraordinaria importancia al anunciado viaje.

**Manifestación**

En Motril se ha celebrado una manifestación haciendo peticiones relacionadas con los proyectos de azúcares.

Calcúlase que los manifestantes han pasado de 8.000.

Una comisión subió al Ayuntamiento siendo recibida por el alcalde, al que entregaron un mensaje para el Presidente del Consejo de Ministros.

**Fracaso**

Participan de Zaragoza que la huelga iniciada por los tipógrafos ha sido un fracaso.

Los demás oficios no se han prestado á secundar el movimiento.

**Las Cortes**

**CONGRESO**

Se nota bastante animación en escaños y tribunas.

El Conde de Romanones, en un fogoso discurso, apoyó una enmienda, manteniendo vivo diálogo con el ministro de la Gobernación, que estuvo muy feliz en su réplica.

El Marqués de Casa Valencia haciéndose eco de un telegrama de esa plaza que publica hoy el «Imparcial», ha interesado al Gobierno la pronta reparación del cable Melilla-Almería.

Seguidamente continuó la discusión del proyecto de ley electoral, siendo aprobado hasta el artículo 64 inclusive.

Varias enmiendas fueron admitidas cumpliendo el Gobierno su palabra de obrar con criterio amplio.

En cambio, otras enmiendas fueron desechadas por gran mayoría.

**Senado**

En la sesión celebrada hoy por la Alta Cámara, ha sido aprobado el proyecto de reforma en la tributación de los alcoholes.

**Aptitud**

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica Real orden declarando en aptitud para ascender á los siguientes jefes y oficiales de Caballería:

Teniente coronel don Federico Avilés y 14 más; comandante don Ramón Panida y 30 más; capitán don Emilio Pérez Goya y 83 más; primer teniente don Rosendo Villaverde y 85 más; segundo teniente don José Azcárraga y 12 más.

**Desórdenes**

En Lisboa se han recibido telegramas participando que en las Azores ha habido alteraciones del orden público.

Sábese que los sucesos han sido consecuencia de cuestiones de carácter exclusivamente local.

Segun parece ha habido muertos y heridos.

**Fiestas**

En Roma se han celebrado las anunciadas fiestas en conmemoración de Garib Idi.

Con esto motivo han salido varias procesiones cívicas y se han verificado grandes manifestaciones populares.

**Cambios del día 4**

París . . . . . 12'00  
Londres. . . . . 28'16

**Proyecto**

El Sr. Gonzalez Besada ha manifestado á los periodistas que mañana leerá en la Alta Cámara el proyecto de ley relativo á la construcción de ferrocarriles secundarios.

También leerá otro proyecto de ley dando reglas para el funcionamiento de las sociedades de seguros en sentido de conceder mayores garantías al público que las que tiene en la actualidad.

**Maura**

Molestado el Presidente del Consejo por la ronquera se ha acosado al medio día con objeto de combatir la afección.

Supónese que mañana se encontrará ya bien y podrá asistir á las Cortes.

**Crimen de un enfermo**

En la calle de Valverde ha ocurrido un sangriento suceso.

Un enfermo que había tomado por prescripción facultativa medicamentos excitantes empezó á discutir con su esposa, llegando a tal grado de rebato que la acometió causándole once heridas en la cabeza.

La infeliz está gravísima, temiéndose que fallezca de un momento á otro.

**Consejo**

En el Consejo celebrado hoy se han limitado los ministros á cambiar impresiones con objeto de que el general Primo de Rivera se enterase de los propósitos del Gobierno.

Tratóse también de las líneas generales del proyecto de reforma de la policía y de los debates que han de suscitarse en las Cortes.

**COSMOPOLITAS**

En el harén del Sultán de Turquía hay tres mujeres que mandan en jefe, siquiera las dos últimas estén,— hasta cierto punto,— á las órdenes de la primera. Son: la Validé,— la madre del Sultán,— la *bache-kadine*,— primera mujer del Sultán, y la, *ichal*,— primera favorita. Cada una de ellas tiene á su servicio:

Una primera tesorera; una primera secretaria; una primera guarda sellos; una camarera mayor; una despensera; una primera *cawadjia* (cafetera); una primera intendente; una ama de llaves; una encargada de la ropa blanca; una encargada de los vestidos; una encargada de las joyas; una encargada de los muebles; una lectora; una cantante; una música (pianista ó arpista).

Cada una de estas mujeres tiene á sus órdenes de ocho á diez mujeres más, las cuales á su vez, mandan á las verdaderas criadas, negras ó montañesas del Asia Menor. Así se comprende que en el palacio imperial haya más de 2.000 sirvientas y 240 eunucos. La Validé tiene derecho de vida y muerte sobre toda esa gente, y jamás se ha dado el caso de que el Sultán anulara una sentencia pronunciada por su madre. Así lo dice *La Revue*.

**EL REGULADOR**

Tiene el gusto de ofrecer á su numerosa clientela el gran surtido que de artículos para la temporada ha recibido: Espumillas lanas gran moda á 1'00 peseta el metro, corte traje para caballero desde 3'60 pts., nuevos y variados dibujos en batistas de 0'30 el metro, rayadillo para oficial hilo

clase superior á 1'50 y 2'50 pts. metro, extenso surtido en camisas confeccionadas blancas, y de color, calcancillos, pantalones de pana y drill, camisas para señora, trajes de paño para caballeros y señoras, completo surtido en objetos de porcelana, cristalería, juguetería, perfumería y paquetería, muelles de todas clases y miles de artículos á precios baratísimos.

**El Regulador.—Carmen 2**

JULIO	SECCIÓN RELIGIOSA
5	Santos de hoy
VIERNES	Santos de mañana
	San Miguel de los Santos, confesor, y Sta. Zoa, m. Santa Lucía, virgen, y compañeros mártires.

**CALENDARIOS**  
23 de Yemada el ual de la Hégira 1325.  
20 de Tamuz del año hebreico 5667.

**BOLETIN METEOROLÓGICO**

**Día 4 Julio**

Altura media barométrica del día reducida al nivel del mar. 7634  
Temperatura máxima al sol. . . 34.0  
Id. mínima . . . . . 14.5  
Id. media . . . . . 21.2

Dirección del viento, N. E.  
Estado del mar, MAREJADA.  
Cielo, NUBOSO.

**Registro Civil**

4 Julio  
Nacimientos, 0.—Matrimonios, 0.—Defunciones, 0.

**Matadero**

Boves sacrificadas en el día de ayer:  
Bueyes, 15.—Terneras, 0.—Cerdos, 0.—Corderos, 1.

**Café-Restaurant**

**ESPAÑA**

Almuerzos y comidas, desde 1'50 en adelante.

Servicio á la carta. Comedores elegantes, con espléndidas vistas al mar. Servicio esmeradísimo.

Se sirve tambien á domicilio  
**Cervezas, Vinos y Licores**  
de las mejores marcas

Todos los días se sirven los exquisitos y acreditados helados confeccionados por el popular *Maestro Alcaraz*.

HELADOS VARIADOS TODOS LOS DIAS

**Café-Restaurant España**

**Almacenes de maderas**

DE  
**RAFAEL GARCIA**

Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece á precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

**DOMICILIOS**

Castelar 38, (Barrio del Carmen) y Avenida de Martínez Campos 3, (Polígono).

**Se alquila**

el piso segundo de la casa número 12 de la calle Alta, con cinco habitaciones y cocina. Darán razón en el piso principal de la misma casa.

CASA COMISION

Actividad -- Garantía

DESPACHO:

En Malaga: Lorenzo Cendra 1

# JOAQUIN CABO

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Divan España

## AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

Esta casa que tiene demostrado durante sus doce años de práctica que cuantos han utilizado sus servicios se han beneficiado establece á precio muy módico un servicio combinado desde domicilio Barcelona á bordo Melilla con inclusión de los impuestos de Puertos, evitando así toda intervención extraña que grava las mercancías en perjuicio del cliente. Para disfrutar de este beneficio, cuantos pedidos se hagan deben ordenar sean entregados á mis Agentes

Sres. Vda. de Orfila, Cert y Domenech, Parque, 3.--Barcelona

## PASTILLAS BONALD

CORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, tásas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliente, etc. Las pastillas BONALD, premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tónica y nutre los nervios óseo, muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arco (antes Gorquera), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

DE

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

Clorosis, Anemia, Amenorrea, Dismenorrea, Fosfaturia,

Neurastenia y enfermedades

que tienen su origen la Debilidad

del Organismo

SECURAW

CON

Medicamento cuya

composición exactamente dosificada es de

OXIHEMOGLOBINA, BIFOSFATO DE SOSA, NUEZ DE KOLA, COCA, GENCIANA y NARANJA AMARGA.

Depositario único en España:

DOCTOR FONTAU, y en esta población en la

FARMACIA DEL POLIGONO

BIOGENOLLA CROIX

## SANTA BARBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y militares

DIRECTOR:

### D. Cándido Lobera

Capitán de Artillería y Ex-profesor de la Academia Regional Preparatoria de Sargentos de Melilla.

PROFESORES

Don Juan Peña, Capitán de Artillería.

Don Carlos Sánchez Pastorido, Capitán de Artillería y Ex-profesor de la Academia del Cuerpo.

Don Juan Lopera, Capitán de Artillería.

Don Luis Cobo, Profesor de Dibujo.

Todos los profesores llevan largos años dedicados á la preparación para Carreras militares.

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido siempre plaza mas del 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros; en 1903, de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, uno de ellos el número CINCO en Infantería; en la de 1904 ingresaron SEIS, dos de ellos con los números CUATRO y CINCO en Administración Militar; en 1905, CINCO de SEIS presentados, uno el ONCE en Infantería; en la de 1906 obtuvieron plaza CUATRO de CINCO, y en la de 1907 han ingresado los DOS presentados.

Dirección: Iglesia, núm. 4

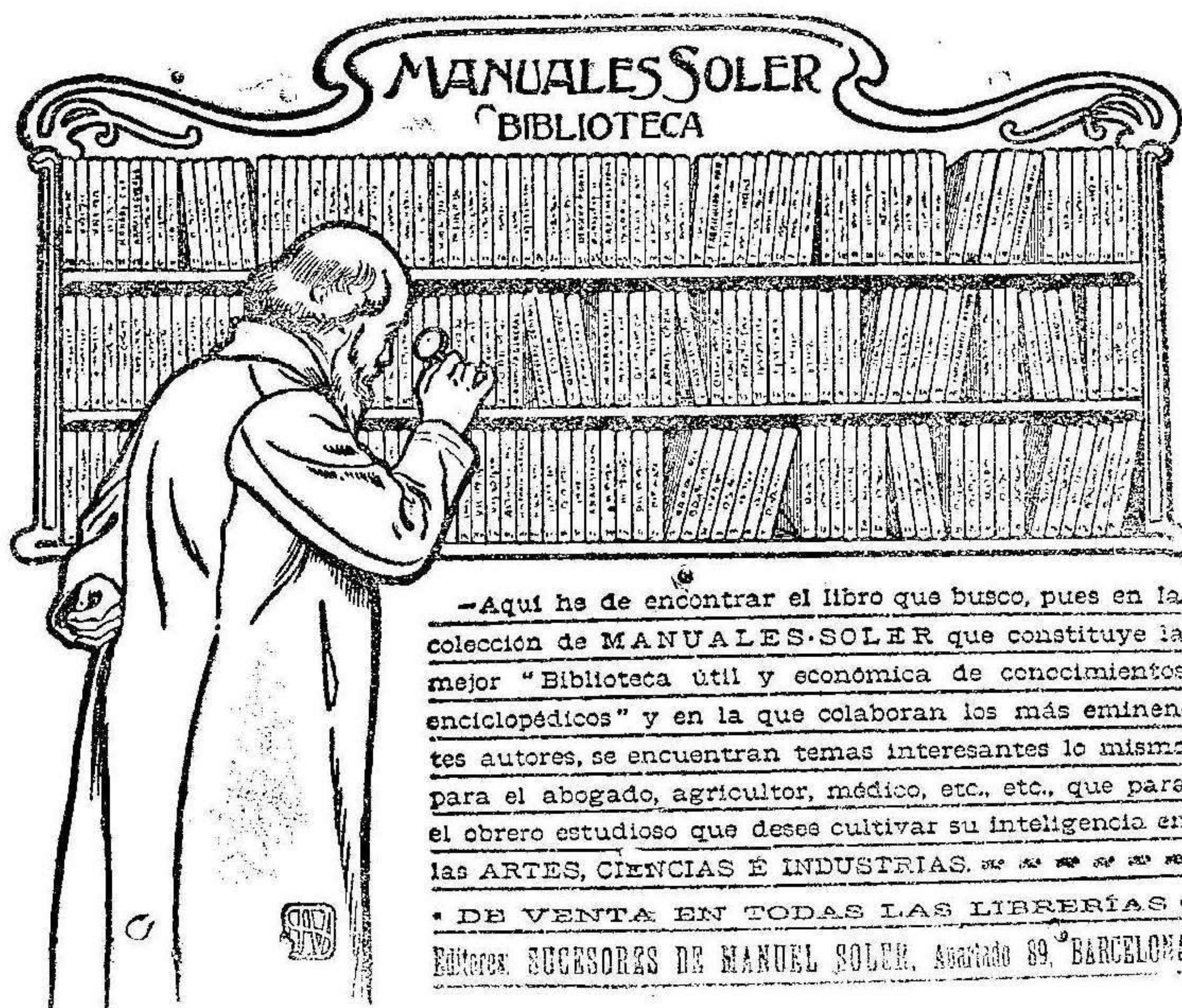
## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

### Ramirez y Fernandez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA



-Aquí ha de encontrar el libro que busco, pues en la colección de MANUALES SOLER que constituye la mejor "Biblioteca útil y económica de conocimientos enciclopédicos" y en la que colaboran los más eminentes autores, se encuentran temas interesantes lo mismo para el abogado, agricultor, médico, etc., etc., que para el obrero estudioso que desee cultivar su inteligencia en las ARTES, CIENCIAS E INDUSTRIAS.

\* DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS.

ENCOMEN SUCCESORES DE MANUEL SOLER, Agutado 89, BARCELONA.

## Fonda La Africana

DE

EMILIO SEGOVIA

Jardines 7, Mantelete

Cómodas habitaciones y elegante comedor para banquetes.

Mesa redonda.—Servicio á domicilio.—Trato esmeradísimo.

## ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Poligono)

## Economato militar

Últimos géneros llegados

Jamon de Trevélez por piezas . . . . .	Kg.	4'25
Jamon sin tocino . . . . .	>	4'50
Salchichon de Vich . . . . .	>	7'00
Queso manchego . . . . .	>	3'00
Id. de Mahón . . . . .	>	2'25
Chorizos Candelario . . . . .	>	2'25
Vino Valdepeñas blanco . . . . .	Litro	0'45
Tocino . . . . .	Kg.	1'70
Costillas saladas . . . . .	>	1'25
Galletas Oriental, Macarrons, Jam Finger, Suizas y Midgette . . . . .	>	1'00
Galletas Nelson, Meelet, Fancy, Everton y Café . . . . .	>	1'50
Chocolale de 12 reales . . . . .	Libra	2'55
> 8 > . . . . .	>	1'65
> 6 > . . . . .	>	1'30
> 5 > . . . . .	>	1'05
> 4 > . . . . .	>	0'90
> 3 > . . . . .	>	0'65

## Hotel La antigua Austriaca

La duena de este acreditado y conocido hotel, que tanta fama gozó en Melilla, vuelve á abrirlo en condiciones inmejorables.

El local, sito en el piso segundo de la calle de Santiago núm. 5 (Mantelete) es espacioso y ventilado. Dispone de amplio comedor y hermosas habitaciones, con vistas á dicha calle y á la de Alfonso XII. El mobiliario y servicio es todo nuevo.

Cocina francesa y española. Se admiten encargos para banquetes.

Santiago, 5, 2.º

## La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas  
SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

Tambien se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y túnel de Plaza de Armas.